|  |  |
| --- | --- |
|  |  |

**ARHOLIAD AELODAETH TESTUN – SYLFAENOL**

**1 Hydref 2022**

**PAPUR 2**

**Cyfieithu o’r Gymraeg i’r Saesneg**

**Hyd yr arholiad: 2 awr a 5 munud\***

***Ydych chi wedi cael y papur cywir?***

**\* Cewch 5 munud ar ddechrau’r arholiad i ddarllen y papur. Ni chewch ddechrau teipio’ch cyfieithiad yn ystod y cyfnod hwn.**

**Ffynonellau’r darnau:**

Darn 1 – addasiad o erthygl yn *Barn*

Darn 2 – addasiad o erthygl ar wefan *Golwg360*

**Rhaid dilyn unrhyw gyfarwyddiadau sydd ar y papur.**

**Mae 4 tudalen i’r papur hwn gan gynnwys y dudalen hon.**

**PAPUR 2 SYLFAENOL – CYFIEITHU O’R GYMRAEG I’R SAESNEG**

## Darn 1

Pryd gwelsoch chi eich meddyg teulu ddiwethaf? Mae’n debyg y byddai’r ateb i’r cwestiwn hwnnw ddeunaw mis yn ôl yn go wahanol i’r ateb erbyn heddiw. Pryd cawsoch chi gyswllt â’ch meddyg teulu ddiwethaf? Efallai byddai’r ateb hwnnw’n un gwahanol eto.

Mae’r ffaith bod cymaint mwy o ‘hidlo’ wrth drefnu i weld meddyg teulu erbyn hyn yn destun cryn gynnen, a hynny’n cael ei amlygu, yn filain iawn ar brydiau, yn y wasg a’r cyfryngau cymdeithasol.

Ymddengys bod yr ‘hawl sylfaenol’ i weld meddyg teulu wyneb yn wyneb yn rhywbeth mae rhai pobl yn teimlo’n gryf iawn yn ei gylch. Er gwaetha’r cynnydd enfawr yn y defnydd o dechnoleg ym maes iechyd, mae’n ddealladwy bod sawl un, yn enwedig os nad ydynt yn hyderus gyda thechnoleg, yn awyddus i gadw at yr hen drefn.

Mewn sawl ffordd, roedd yr hen drefn yn ‘haws’ i’r meddygon hefyd, gan y daw peth gwybodaeth i’r amlwg wrth gwrdd â’r claf. Serch hynny, mae cyfran helaeth o benderfyniadau meddyg teulu’n gwbl bosibl eu gwneud yn ddiogel heb weld claf wyneb yn wyneb. Mae amser yn brin a’r gofynion yn drwm, felly mae dyletswydd arnom, er budd pob claf a iechyd meddwl y meddyg, i wneud defnydd doeth o’r adnoddau sydd ar gael.

I’r cleifion sydd am barhau â’u gwaith heb wastraffu amser yn eistedd mewn ystafell aros, mae sgwrs uniongyrchol â’r meddyg yn electronig yn chwyldro tawel ond cadarnhaol. Ar y pegwn arall, bydd angen bob amser i rai cleifion gael eu gweld wyneb yn wyneb ar gyfer archwiliad manwl.

**PAPUR 2 SYLFAENOL – CYFIEITHU O’R GYMRAEG I’R SAESNEG**

**Darn 2**

Mae’n rhaid talu ardoll ymwelwyr mewn mwy na 40 o wledydd a chyrchfannau gwyliau ar draws y byd, gan gynnwys Gwlad Groeg, Ffrainc, Amsterdam a Chaliffornia, a bellach mae ymgynghoriad ar waith ynghylch cyflwyno treth o’r fath ar ymwelwyr yng Nghymru.

Dan y cynlluniau arfaethedig, byddai gan bob awdurdod lleol bŵer i benderfynu a yw am gyflwyno’r dreth ai peidio, a byddai’r arian sy’n cael ei godi’n cael ei ail-fuddsoddi yn lleol i gefnogi twristiaeth leol. Gallai hynny amrywio o gadw’r traethau a’r palmentydd yn lân i gynnal parciau, toiledau a llwybrau lleol.

Drwy’r ymgynghoriad, mae’n bosib rhannu safbwyntiau ynghylch pwy ddylai dalu’r ardoll, pwy fyddai’n codi’r ardoll ac yn ei gasglu, y dull gorau o’i weithredu, a sut y gellid dyrannu’r refeniw o’r dreth.

Diben y cynigion yw paratoi ar gyfer y dyfodol, ac ennyn ymdeimlad o gyfrifoldeb ar y cyd ymysg preswylwyr ac ymwelwyr dros warchod ein hardaloedd lleol a buddsoddi ynddyn nhw. Gallai gofyn i ymwelwyr wneud cyfraniad bach tuag at gynnal a gwella’r ardal y maen nhw’n ymweld â hi annog dull mwy cynaliadwy o weithredu ar gyfer twristiaeth. Y nod yw parhau i weld diwydiant twristiaeth llewyrchus yng Nghymru, ond sicrhau ei fod yn gynaliadwy.

Mae posibilrwydd y bydd ardoll ymwelwyr yn cael ei gyflwyno yng Nghaeredin hefyd cyn bo hir, felly nid yw Cymru ar ei phen ei hun yn hyn o beth. Gallai ardoll ymwelwyr wneud gwahaniaeth gwirioneddol mewn cymunedau ledled Cymru o ran helpu i ddatblygu gwasanaethau a seilwaith lleol, a’u gwarchod.